

# 中国译协工作简讯

第7期  
(总第31期)

中国翻译协会秘书处

2023年10月

---

## 目 录

### 协会动态

2023·海南国际翻译产业与人才发展论坛成功举办 .....	3
翻译资格考试工作座谈会召开 .....	5
“翻译中国·拥抱世界”系列访谈活动第二期成功举办 .....	6
“永旺杯”第十六届多语种全国口译大赛圆满落幕 .....	7
第五届“时珍杯”全国中医药翻译大赛颁奖典礼顺利举行 .....	8
2023 医学翻译南方论坛成功举办 .....	10

### 业界动态

“翻译研究与实践基地”暨“湖南省研究生拔尖创新人才联合培养基

地”正式揭牌 .....	13
芜湖译协成功举办 2023 外语公益大讲堂活动 .....	15
第十一届天府翻译奖暨第六届天府翻译精英奖评选结果揭晓 .....	16
西藏自治区第三期翻译业务骨干高级研修班成功举办 .....	17
国际翻译日系列活动   弘扬翻译家科学精神系列宣讲活动首场成功 举办 .....	19

## 通知公告

关于征集中国翻译协会口译服务认证试点企业的通知 .....	21
关于对《儿童文学中译英操作基本通则（征求意见稿）》《机器同声 传译系统基本要求与测试方法（征求意见稿）》征求意见的通知 ..	24
2023 医学翻译东北论坛暨“四新”建设背景下首届医学翻译学科建 设高端论坛（一号通知） .....	25
《中国译协工作简讯》征文通知 .....	30

## 协会动态

### 2023·海南国际翻译产业与人才发展论坛成功举办

为加强海南自贸港在国际交流与合作中的地位和影响力，进一步改善国际语言环境和国际营商环境建设，搭建产业发展与人才交流的平台，10月27日至28日，主题为“合作·创新·成长——共建海南自贸港翻译产业与人才发展新高地”的2023·海南国际翻译产业与人才发展论坛在海口成功举办。

本次论坛由主论坛、翻译市场前景展望峰会、主题分论坛、翻译实践经验分享会、人才招聘会、供需对接交流洽谈会、前沿科技赋能翻译产业展览会等七项活动组成。开幕式上，中国翻译协会常务副会长、中国外文局原副局长兼总编辑黄友义，中共海南省委外事工作委员会办公室、海南省外事办公室主任戴贞，国际翻译家联盟理事、澳门翻译员联合会理事长李丽青出席并做开幕致辞。海南省翻译学会会长、广东外语外贸大学教授刘胡敏主持并介绍论坛召开的背景。海南省翻译学会创始会长张乃惠教授出席。

黄友义强调要结合国家战略，如“一带一路”战略及海南的多个

战略定位，强化翻译行业的顶层设计，集合各方资源，以培养翻译人才、支持翻译产业发展和提高国际传播效能为重点，从而更好地传递和讲述中国和海南的故事。

戴贞强调了翻译在中国改革开放中的关键作用，并指出海南自贸港为翻译行业提供了发展机遇，尤其是随着海南举办的国际活动增多，海南也在改善外语标识标牌和建立外语翻译人才库，致力于创造友好的国际语言服务环境。在海南自贸港将带来更大翻译需求的未来，期待与大家一同推进国际传播能力和海南自由贸易港的高水平开放。

李丽青认为此次的论坛是一个汇集翻译新思路和展示前沿技术的平台，不仅提供了学术研讨机会，还展现了先进的翻译产业的技术产品和服务。她希望论坛能随着海南自贸港的成长，吸引全球翻译人才，并促进翻译行业的全球交流与合作。

此次论坛由中国翻译协会、海南省外事办公室、中国外文局翻译院指导，海南省翻译学会主办，海南南海会务有限公司、海南师范大学国际语言服务学院承办。来自全国各省区市政府部门、高校、协会、企业代表等近 400 人参会。

## 翻译资格考试工作座谈会召开

10月12日，由全国翻译专业资格（水平）考试办公室主办、中国外文局翻译院承办、烟台大学协办的翻译资格考试工作座谈会在山东省烟台市召开。中国外文局副局长、翻译资格考试领导小组副组长于涛，人社部人事考试中心党委书记赵树国，烟台大学党委书记张殿臣等出席会议。来自全国各地考务机构的30余名代表参加会议。

于涛指出，翻译资格考试作为我国目前选拔翻译人才的最重要方式之一，在过去20年中切实承担起为国选才的重任，为实施国家对外战略、促进国际交流合作、提升国际传播效能奠定了坚实的翻译人才基础。他强调，新时代赋予翻译人才队伍建设工作新使命、新要求，要在全面总结20年来发展经验和规律的基础上，贯彻落实党和国家关于人才强国的要求部署，围绕国家战略需求谋定新的发展方向。

赵树国表示，近五年来全面实行机考后，翻译资格考试的实施能力和服务水平都迈上了新的台阶，为考生服务、数据安全和考试国际化创造了更加有利的条件。做好翻译资格考试考务工作的第一要求，主动把翻译资格考试工作放在服务人才强国战略的大局中思考谋划。战，以党的二十大精神为指引推动翻译资格考试工作高质量发展。

会议宣读了《关于表彰翻译专业资格（水平）考试优秀考务机构的决定》。北京市人事考评办公室、上海市职业能力考试院、山东省人事考试中心、广东省人事考试局、四川省人事考试中心等五家单位接受了表彰。山东省人事考试中心、四川省人事考试中心等两家优秀考务机构代表作了交流发言。

## **“翻译中国·拥抱世界”系列访谈活动第二期成功举办**

10月12日，中国翻译协会文学艺术翻译委员会副主任委员、知名主持人陈鲁豫与法国著名作家马克·李维（Marc Levy）对话访谈活动在中国翻译协会微信视频号播出。本次活动是由中国翻译协会和人民文学出版社共同发起、中国翻译协会文学艺术翻译委员会承办的“翻译中国·拥抱世界”系列访谈活动的第二场，也是马克·李维继2017年到访中国后，首次以跨国线上直播的方式与中国读者进行直接交流，在中国翻译协会和人民文学出版社视频号吸引了超过15万观众在线观看，为书迷和广大翻译爱好者带来了一场温暖又有深度的分享活动。

马克·李维说，在已经出版的20多本小说中，有一个共同点就

是他从来没有描述过任何一个角色的外貌。写作就像是用文字在作画，要让人物生动起来，并且要让读者有充分的想象的空间。他认为，写作更像是提供一把钥匙，要让读者自己走入故事之中，与自己的想象力一起驰骋。

长达两个多小时的交流中，主持人陈鲁豫和作家马克·李维从写作谈到人生、谈到马克·李维作为父亲与自己的子女进行交流的方式、谈到了与斯皮尔伯格的合作往事，尤其是当提到当下流行的各种“卷”时，马克·李维说，人工智能时代已经来临，我们要培养的是孩子的智慧。马克·李维也回应了广大读者的期待，希望能尽快回到中国，在中国的书店中与广大读者相遇。

## **“永旺杯”第十六届多语种全国口译大赛圆满落幕**

由中国翻译协会和北京第二外国语学院联合主办，中国科学技术协会宣传文化部支持，北京市翻译协会和北京第二外国语学院中东学院共同承办的“永旺杯”第十六届多语种全国口译大赛于10月21日圆满落幕，大赛在北京第二外国语学院举办。

本届大赛共包含日语、法语、德语、俄语、朝（韩）语、西班牙

语、阿拉伯语 7 个语种，8 个项目。各语种赛事分为初赛、复赛和决赛三个阶段，内容涉及政治、经济、文化、科技等领域，聚焦人类命运共同体、全球治理、国际合作、数字经济、文化产业、文化遗产保护、国际传播、科教兴国、人工智能及环境保护等热点主题，在考察选手口译能力的同时，关注其跨文化沟通能力，选拔出口译水平高超、知识储备丰富，能够沟通中外的国际人文交流人才。来自国内外 81 所高校的 178 名选手参加初赛。经初赛选拔，共有 46 所高校的 114 名选手进入复赛。

经过激烈角逐，来自北京外国语大学、广东外语外贸大学、西安外国语大学、对外经济贸易大学、上海外国语大学和北京第二外国语学院 8 名同学分别获得日语同传、日语交传、法语交传、德语交传、俄语交传、朝（韩）语交传、西语交传、阿语交传的冠军。

（北京市翻译协会秘书处 北二外中东学院）

## **第五届“时珍杯”全国中医药翻译大赛颁奖典礼顺利举行**

10 月 29 日上午，由中国外文局翻译院、中华中医药学会翻译分会、湖北省翻译工作者协会指导，中国翻译协会医学翻译委员会、世

界中医药学会联合会李时珍医药研究与应用专业委员会联合主办，湖北中医药大学外国语学院承办的第五届“时珍杯”全国中医药翻译大赛颁奖典礼在湖北中医药大学顺利举行。

中国外文局翻译院副院长、中国翻译协会医学翻译委员会副主任委员李伟勇在颁奖典礼上致辞。他指出，作为推动中医药文化创造性转化、创新性发展的重要形式，中医药翻译在新时代国际传播工作中的重要作用更加凸显。向世界阐释推介具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的优秀文化，是翻译工作的应有之义。本次大赛的成功举办，进一步弘扬和传播了中医药文化，推动和促进了中医药事业的开放发展。

颁奖典礼由湖北中医药大学外国语学院院长刘娅教授主持。李伟勇、世界中医药学会联合会翻译专业委员会会长单宝枝教授、美国神经针灸研究院院长郝吉顺教授、英国伦敦中医针灸学院王天俊博士、杭州师范大学林巍教授、南京农业大学王银泉教授、陕西中医药大学外国语学院院长李永安教授、广州中医药大学外国语学院院长苏红教授、中国翻译协会医学翻译委员会秘书长朱珊副教授等共同为获奖选手和获奖单位颁奖。第五届“时珍杯”全国中医药翻译大赛的获奖选

手和优秀组织单位代表参加了颁奖典礼。

本届大赛设汉译英组（笔译）、英译汉组（笔译）、汉译日组（笔译）三个组别，报名人数近 3000 人。经过公正严密的评审，大赛最终产生汉译英组（笔译）获奖选手 20 名，英译汉组（笔译）获奖选手 20 名，汉译日组（笔译）获奖选手 10 名。另评选出“大赛组织策划与特殊贡献奖”1 名，“优秀组织奖”20 名。作为世界中医药学会联合会翻译专业委员会第十五届国际学术年会系列学术活动之一，本次颁奖活动受到高度关注。

## **2023 医学翻译南方论坛成功举办**

9 月 16 日，2023 医学翻译南方论坛在广州成功举办。此次会议由中国外文局翻译院指导，中国翻译协会医学翻译委员会和广东外语外贸大学黄埔研究院（研究生院）主办，广东外语外贸大学高级翻译学院承办，广外尚融教育（海南）有限公司（海南外语）、广东省翻译协会及海南省翻译学会协办。论坛邀请来自医学、药学、人工智能和翻译等领域的专家学者，围绕“AIGC 时代医学语言服务：融合与创新”这一主题，聚焦数智技术与医学语言服务，分享相关领域最新

研究成果和实践经验，探讨新技术在中国医药国际化与中国传统医学国际传播中的重要价值和创新应用。

广东外语外贸大学党委书记、校长石佑启，中国外文局翻译院党总支书记、院长黄玉龙，中国外文局翻译院副院长、中国翻译协会副秘书长邢玉堂，广东省翻译协会副会长、广东省高级人民法院办公室一级调研员、外事办公室主任屈伸等出席论坛。来自高校、医药企业、科技企业及医疗机构等单位的代表参会。

石佑启表示，在人工智能、5G、大数据、区块链为主要特征的信息技术发展背景下，翻译教育与医学语言服务领域正面临着重大机遇和挑战。广东外语外贸大学坚持国家所需、未来所向、湾区所及、广外所能的导向，充分发挥学科优势，紧密对接国家重大战略需求，坚持多语种协同、多学科交叉融合，培养党和国家亟需的国际化高素质人才。

黄玉龙强调，我们要加快话语体系建设，根据新时代特点不断推动中国国际传播的实践。中国翻译协会和中国外文局翻译院将以更加积极开放的态度，进一步加强与高校、行业机构、翻译企业、技术企

业的协同联动，加快构建高层次翻译人才队伍，全面推动国家翻译能力建设和国际传播能力建设一体化发展。

屈伸表达了对中国外文局翻译院和广东外语外贸大学等单位的感谢，分享了在翻译实践中的宝贵经验。他指出，高校应充分发挥学科优势，培养更多高素质复合型的跨领域人才，为中国医学、中国故事、中国文化的国际传播贡献年轻力量。

中国翻译协会医学翻译委员会秘书长、北京第二外国语学院高翻译学院院长助理朱珊介绍了中国翻译协会医学翻译委员会人员组成情况、职责和工作规划，并对本次会议主题进行了深入解读。她指出，AIGC时代医学语言服务要识变、应变、求变，在百年未有之大变局中寻求传统优势学科与数智技术融合的全新发展路径。

本次论坛聚焦数智技术与医学语言服务的融合与创新，对AIGC时代医学语言服务进行了深入阐释，进一步探讨了数智技术与医学语言服务结合的重要价值、创新实践及应用场景，对于提升中国医药国际化与语言服务高质量发展、促进中国医药的对外交流和国际传播、培育新时代背景下高层次医学翻译人才进行了有益探索。

## 业界动态

### “翻译研究与实践基地”暨“湖南省研究生拔尖创新人才联合培养基地”正式揭牌

9月27日上午，湖南师范大学与中国外文局翻译院共建的“翻译研究与实践基地”暨“湖南省研究生拔尖创新人才联合培养基地”揭牌仪式举行。湖南师范大学党委书记蒋洪新出席仪式，仪式由湖南师范大学副校长蒋新苗主持。

蒋洪新对到场的各位外文局领导表示热烈的欢迎和衷心的感谢，他表示，面对世界百年未有之大变局和复杂严峻的国际形势，翻译作为促进相互理解、弘扬文化多样性的桥梁和纽带，在构建人类命运共同体、“一带一路”建设和区域全面经济伙伴关系协定等国家战略中，发挥着不可替代的作用。湖南师范大学历来重视翻译人才的培养，坚持用一流的师资培养一流的学生，在优秀师资的强力驱动下，培养出一大批高层次翻译人才。坚持讲好传统和当代的故事，推进国际传播，出版系列丛书，传播好中华优秀传统文化；通过课程建设，讲述好当代中国发展故事；通过学科交叉协同创新，推进国际传播能力建设。

黄玉龙对基地的成立表示热烈祝贺，并对湖南师范大学的精心筹备表示感谢。他表示，共建翻译研究与实践基地是外文局翻译院与湖南师大外国语学院联合培养高端翻译人才的有益尝试，也是加快落实中央关于全国翻译人才自主建设战略部署的具体举措。实践基地可以为双方开展深层次、多领域的合作搭建平台。他对基地的建设提出了三点希望：一是要聚焦国家战略需求，大力加强国家翻译能力建设。外文局翻译院愿与湖南师大一道，以服务国家总体战略为出发点，聚焦多语种翻译研究、实践创新和人才培养，共同打造一支懂语言、精专业、通传播的翻译国家队；二是要坚持应用导向，打造高端翻译人才蓄水池。翻译实践基地是政产学研用一体化合作培养高层次人才的重要形式，为学生的发展提供有力支撑，让学生在实践、历练和磨炼中逐渐成长为高端翻译人才、政治行业领军人才乃至名家大师。三是要抓好督促落实，推动基地建设走深走实。要建立科学有效的协同协作机制，继续加强沟通配合，推行行业学业双导师制，开展课题联合攻关、项目协作、管理培训、经验交流、部门协作等，推动基地项目常态化运行，形成以培养高素质翻译人才为目标的可持续发展实践平

台，为推动国家翻译能力和国际传播能力建设提供坚实的人才支撑。

随后，蒋洪新、黄玉龙、中国外文局翻译院院长副院长邢玉堂、湖南师范大学外国语学院院长曾艳钰共同为“翻译研究与实践基地”和“湖南省研究生拔尖创新人才联合培养基地”揭牌。

（湖南省翻译工作者协会）

## 芜湖译协成功举办 2023 外语公益大讲堂活动

9月27日下午，芜湖翻译协会与理事单位安徽工程大学外国语学院联合主办的“外语公益大讲堂”活动在安徽工程大学外国语学院圆满举行。会长刘进率十余名会员莅临活动现场。线上线下参与讲座的听众约150人。外语大讲堂活动由安徽工程大学外国语学院院长唐雪梅教授主持。

刘进首先介绍了芜湖译协品牌活动之一的《外语公益大讲堂》活动的缘起和意义。随后，广州广和（芜湖）律师事务所涉外律师安徽师范大学法学院周新博士，围绕“法律英语：英语专业学生未来职场成功可选之务实与挑战之路”，分别从“何为法律英语”、“法律翻

译之规范”及“如何成为法律翻译”三个层面展开讲座。最后，唐雪梅作了画龙点睛的点评。

讲座结束后，芜湖翻译协会会员一行参观了外国语学院的认知神经科学实验室和虚拟仿真实验室，这两个高端特色实验室给会员们留下了深刻的印象。

（芜湖翻译协会）

## 第十一届天府翻译奖暨第六届天府翻译精英奖

### 评选结果揭晓

四川省翻译协会于2023年6月至9月举办了“第十一届天府翻译奖”评选活动。评审专家秉承客观、公平、公正的原则，严谨认真地对参评成果进行了初评、终评，并对评审结果进行了公示，公示期无异议。最终获专著类奖项作品1项，获人文社科译著类奖项作品8项，科技译著类奖项作品4项，期刊论文类奖项作品7项，《译苑新谭》论文学术特别贡献奖11项、一二三等奖12项、优秀奖7项、学术新秀奖1项。获奖名单、评委名单及监审名单详见四川翻译协会官网。

(四川省翻译协会)

## 西藏自治区第三期翻译业务骨干高级研修班成功举办

9月21日至28日，由西藏自治区藏语委办（编译局）和自治区翻译工作者协会联合主办，西南民族大学继续教育学院、民族干部培训中心承办的全区第三期翻译业务骨干高级研修班在西南民族大学武侯校区举办。来自全区各地（市）、区直新闻媒体部门的30名翻译业务骨干人员参加。

培训开班式上，西南民族大学继续教育学院院长、民族干部培训中心主任肖琼致辞，国家民委援藏干部、西藏自治区藏语委办（编译局）负责同志作动员讲话。

此期研修班遵循全区藏语文编译工作干部应具备的知识结构要求，围绕双语编译日常工作的需要，把研修重点放在深层次理论知识上，突出基本技能训练，注重提高实际操作能力，精心安排培训课程。为此，特别邀请了四川省委党校、西南民族大学、青海师范大学的9名专家学者，就学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想、铸牢中华民族共同体意识、传承中华优秀语言文化，藏汉翻译理论和翻译

实践与技巧、藏文文法（词法）、公文写作等进行了专题授课。同时，安排了“坚定文化自信 铸牢中华民族共同体意识”——参观西南民族大学民族博物馆、“民族语文翻译的四川实践”——参观四川民族出版社等丰富的现场教学及座谈。培训期间，全体学员珍惜学习机会，迅速调整角色，课上认真听讲，课下广泛交流，表现出极大的学习热情和良好学风。

自治区藏语委办（编译局）党组成员、副主任（副局长）、自治区翻译工作者协会副会长加永曲加出席结业式并从培训工作准备、课程安排、组织管理、学习氛围等四个方面作了结业总结。同时向各位学员提出三点希望：一要树立终身学习观念，做到学深悟透。加永曲加说，“在座各位都是西藏语言文字事业中的中坚力量，编译事业的发展需要你们”。二要坚持理论联系实际，做到学以致用。三要保持沟通交流，增进友谊，共同提升进步。

学员们表示，今后一定将培训所学知识运用到实际工作中，进一步提高藏语文翻译工作围绕中心、服务大局能力和水平，为促进民族团结进步、铸牢中华民族共同体意识，为西藏长治久安和高质量发展作出新的更大贡献。

(西藏翻译工作者协会)

## 国际翻译日系列活动 | 弘扬翻译家科学精神系列宣讲活动 首场成功举办

9月30日“国际翻译日”到来之际，由上海市科协支持并指导，上海市科技翻译学会策划的“弘扬翻译家科学精神，凝心聚才系列宣讲活动”启动，为期4个月，旨在弘扬翻译家在长期科学实践中积累的宝贵精神财富，大力营造尊重科学、尊重人才的良好氛围，让科学家精神薪火相传，发扬光大。

9月23日下午，首场宣讲活动以“老骥伏枥，志在千里：资深翻译家风云对话论坛”为题在上海海事大学外国语学院举行。本次会议由上海科技翻译学会和上海海事大学外国语学院主办。来自复旦大学、上海外国语大学、上海海事大学、华东理工大学、上海理工大学、上海剑桥学院等高校的10多位翻译领域的专家和学者，以及40余名师生相聚海大，共襄盛会。

上海市科技翻译学会理事长胡开宝、上海科技翻译学会副秘书长翁国强、上海海事大学党委副书记贺莉女士分别致开幕辞，开幕式由

上海海事大学外国语学院院长张滢教授主持。资深翻译家、上海海事大学外国语学院左飏教授作主旨发言。本次会议共有 7 位发言人，分别是上海外国语大学高级翻译学院院长张爱玲教授、上海海事大学外国语学院院长张滢教授、复旦大学外文学院何刚强教授、上海理工大学外国语学院院长刘芹教授、上海剑桥学院外国语学院院长毛立群教授、复旦大学外文学院陶友兰教授和华东理工大学外国语学院院长赵宏教授。他们的精彩发言展现了当前翻译界的前沿研究成果，赢得了全场热烈的掌声。

会议主要围绕弘扬翻译家科学精神，开展翻译与国际传播、翻译与公共外交、海事外语翻译教育的创新与实践、中国译学的理论自信、翻译的转换力、翻译家在全球化时代的角色和责任、新技术背景下翻译家精神的传承与创新等议题展开讨论，与会专家学者积极参与发言和研讨，交流互动频繁，会场气氛热烈。

“弘扬翻译家科学精神，凝心聚才系列宣讲活动”系列活动持续举办三场，将分别在上海海事大学、上海大学和上海外国语大学举行。

（上海市科技翻译学会）

# 通知公告

## 关于征集中国翻译协会口译服务认证试点企业的通知

中国翻译协会于 2018 年开展笔译服务认证工作，得到广大翻译企业积极响应，至今已有多家企业获得笔译服务认证。为进一步完善翻译服务认证体系，助力企业管理水平提升及业务拓展，推动我国语言服务行业高质量发展，中国译协于今年 4 月在中国翻译协会年会上正式启动口译服务认证，获得业内人士广泛关注。根据工作安排，中国译协拟于近期开展口译服务认证工作，现面向各会员单位公开征集首批口译服务认证试点企业。

### 一、认证权益

获得口译服务认证的首批试点企业将获得如下权益：

1. 【企业宣传推广】 在中国译协官网展示企业名称、logo 等标识，增加行业曝光度；在中国译协官方微信公众号“行业动态”专栏刊登企业专题文章，邀请企业代表分享经验；在中国译协社交媒体平台展示企业风采，平台包括但不限于小红书、微信视频号、抖音等。

2. 【重大项目优先推荐】 入选中国译协重大翻译项目合作企业名录，获得来自国家部委、地方政府、企事业单位等重大项目优先推荐权益，助力企业业务拓展。

3. 【年会参与权益】 获得 2024 年中国翻译协会年会免费参会名额及分论坛发言权益，并受邀在认证授牌仪式上获颁证书及牌匾。

4. 【人才支持】 依托中国译协全国会员库及专家团队，搭建企业及译员需求平台，为企业提供更多语种人才支持。

5. 【咨询服务】 认证企业有机会参与中国译协口笔译领域标准规范制修订、行业报告编制等相关活动，免费获取相关标准、规范、报告等文件资料，并获得业务咨询权益。

## 二、认证优势

获得中国译协翻译服务认证的翻译企业具有以下优势：

1. 中国译协翻译服务认证是国内市场和顾客信任的“通行证”，并与国际接轨，是打开国际市场的“金钥匙”，将极大地提升企业市场竞争力。

2. 中国译协翻译服务认证已列入相关部委、企事业单位等机构的大型语言服务项目招投标加分项，帮助企业提高中标率。

3. 中国译协翻译服务认证有助于提升企业质量意识、服务和管理水平，有利于企业品牌建设。

4. 中国译协翻译服务认证站在顾客角度对合同全过程和服务实施进行有效评估，一站式帮助企业提高顾客满意度，为企业赢得更好的质量信誉。

### 三、申报条件

1. 具有明确的法律地位，持有企业营业执照、事业单位法人证书、社会团体登记证书、非企业法人登记证书等；

2. 从事口译服务业务至少 3 年以上；

3. 已按 GB/T 19001-2016 标准建立了质量管理体系且持续有效运行 1 年以上，或已获得 GB/T 19001-2016 质量管理体系认证。

### 四、申报方式

本次申报基于自愿原则，有意向申报口译及笔译服务认证的企业可电话或邮件咨询。

联系人：宋老师

电 话：010-68990058

邮 箱：[taccn@tac-online.org.cn](mailto:taccn@tac-online.org.cn)

# 关于对《儿童文学中译英操作基本通则（征求意见稿）》《机器同声传译系统基本要求与测试方法（征求意见稿）》

## 征求意见的通知

根据中国翻译协会标准制定项目计划，标准起草组已完成对《儿童文学中译英操作基本通则（征求意见稿）》《机器同声传译系统基本要求与测试方法（征求意见稿）》的起草工作。按照《中国翻译协会标准管理办法》有关要求，现已将《儿童文学中译英操作基本通则（征求意见稿）》及《儿童文学中译英操作基本通则（征求意见稿）》编制说明、《机器同声传译系统基本要求与测试方法（征求意见稿）》及《机器同声传译系统基本要求与测试方法（征求意见稿）》编制说明发布在中国翻译协会官方网站及官方微信公众号，公开征求意见。如需反馈意见请填写意见反馈表，并将其反馈至中国翻译协会秘书处。

联系人：宋籽萱

电 话：010-68997645

邮 箱：tacinfo@tac-online.org.cn

## 2023 医学翻译东北论坛暨“四新”建设背景下首届医学翻译 学科建设高端论坛（一号通知）

为充分发挥学科门类优势，立足学科交叉融合，着力推进数字人文时代外语学科建设的创新与发展，培养大健康产业时代医疗卫生健康事业发展所需的语言服务人才，中国翻译协会医学翻译委员会与大连大学将于 2023 年 12 月 2 日共同举办“2023 医学翻译东北论坛暨‘四新’建设背景下首届医学翻译学科建设高端论坛”，论坛主题为“融合与创新：语言（翻译）+医学+人工智能+N”。

随着人工智能技术的飞速发展，语言服务领域面临巨大的机遇和挑战。医学语言服务作为医药大健康产业和国际医疗合作的沟通桥梁，扮演着至关重要的角色。本次会议线上线下同步进行，聚焦外语学科建设的创新与发展，探讨“四新”建设背景下医学语言服务人才培养的重要价值和创新应用。诚邀国内外医疗健康、人工智能、翻译等领域的专家学者，分享在相关领域的最新研究成果和实践经验。

会议主题包括但不限于以下方面：

1. 医学语言服务人才的现状与行业需求；

2. 医学语言服务人才培养的现状、问题与对策；
3. 医学语言服务教育和科研中的创新应用；
4. 智慧医疗与医学语言服务的融合创新研究；
5. 数智技术在医学语言服务领域的挑战与应用。

#### 一、会议时间

报到时间：2023年12月1日（周五）14:00-20:00

会议时间：2023年12月2日（周六）8:30-17:00

#### 二、报到及会议地点

线下地点：大连国尊王朝大饭店（辽宁省大连市经济技术开发区  
黄海西路158号）

线上直播：译直播

#### 三、组织机构

1. 指导单位：全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、中国  
外文局翻译院

2. 主办单位：中国翻译协会医学翻译委员会、大连大学

3. 承办单位：大连大学外国语学院

4. 协办单位：外语教学与研究出版社、雅信诚医学信息科技有限公司

#### 四、邀请专家（持续更新，详见后续通知）

1. 全国翻译专业学位研究生教育指导委员会领导专家；

2. 中国外文局翻译院领导专家；

3. 医学领域专家；

4. 翻译领域专家；

5. 翻译技术及医疗智能领域专家。

#### 五、会议日程

12月2日上午

8:30-8:50 开幕式及领导致辞

8:50-9:05 中国翻译协会医学翻译委员会介绍及会议主题解读

9:05-9:15 大会合影

9:15-10:55 主旨发言

10:55-11:05 茶歇

11:05-12:00 圆桌论坛

12月2日下午

14:00-16:30 平行分论坛

16:30-17:00 闭幕式

## 六、参会报名

论坛现正式启动报名。请参会者于11月26日前填写参会回执，并发送至会议专用邮箱 [yxfy1202@126.com](mailto:yxfy1202@126.com)。有意参加平行论坛并发言的参会者，请在参会回执中填写发言题目和摘要。

1. 会务费：本次会议免收会务费，参会人员交通食宿自理。

2. 酒店预订

大连国尊王朝大饭店

电话：0411-82177777

地址：辽宁省大连市经济技术开发区黄海西路158号

3. 会务联系人：

姚欣甜，联系电话：15898342268；

郑新爽，联系电话：15998466145；

徐 峰，联系电话：18640836282。

参会人员请扫码入群（11月1日后入群请联系会务人员）



欢迎国内外翻译及语言服务行业从业者、高校外语及翻译专业师生报名参加！

附件：参会回执链接：

[https://mp.weixin.qq.com/s/\\_S8tIfXIrm1CknQhWWE1AA](https://mp.weixin.qq.com/s/_S8tIfXIrm1CknQhWWE1AA)

# 征文通知

## 《中国译协工作简讯》征文通知

为促进我国翻译界沟通交流，不断提升译协服务国家、服务社会、服务行业、服务会员的能力水平，落实和完善译协常态化联络机制，推动翻译行业高质量发展，中国翻译协会面向各分支机构、会员单位和个人会员编发《中国译协工作简讯》电子月刊。欢迎各分支机构和会员单位积极供稿。稿件要求如下：

1. 文章聚焦各分支机构、会员单位当月组织的论坛、会议、竞赛、培训、研究、出版、国际交流等各类活动和成果，以及在推动国家翻译能力建设和语言服务社会组织创新发展等方面开展的重点工作；

2. 稿件一般每篇不超过 3000 字，题目自拟，稿件格式为 WORD 文档。

投稿邮箱：[tacinfo@tac-online.org.cn](mailto:tacinfo@tac-online.org.cn)；邮件主题：“单位名称+文章标题”。

《简讯》编辑部将在投稿稿件中择优在中国译协官网和微信公众

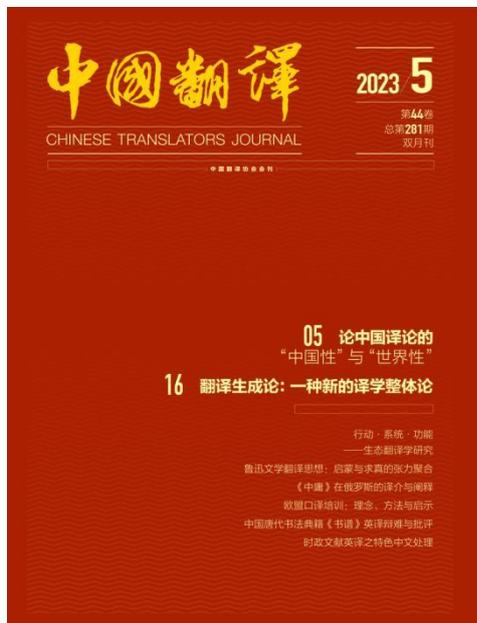
号刊登。

感谢各分支机构、会员单位对中国译协工作的大力支持！

中国翻译协会

2023年11月6日

# 中国翻译杂志



中国翻译协会会刊

中国社会科学引文索引来源期刊

中文核心期刊

中国人文社会科学核心期刊

RCCSE 中国核心学术期刊

中国最具国际影响力学术期刊

欢迎订购《中国翻译》

咨询电话

010-68994027

发行信箱

taccn2008zhgfybjb@gmail.com



协会官网



协会微信公众号

---

## 中国翻译协会

地址：北京市西城区百万庄大街24号

邮编：100037

电话：(010) 68997645

邮箱：tacinfo@tac-online.org.cn

网址：<http://www.tac-online.org.cn>